

GOD ALONE CLASSIFIES MAN

From *The Christian Science Monitor*
December 2, 1966

To classify people through aptitude or intelligence tests and other means is a common practice. The fallibility and inadequacy of such testing are often admitted, but the verdicts tend to linger.

One need not accept a limiting, negative appraisal of himself. He can always be the master, instead of the helpless victim, of any situation. When one understands that there is a power higher than mere human opinion and judgment and that this power is God, he will not feel trapped or frustrated, whatever the human verdict about him is.

In the study of Christian Science, one learns that God is omnipotent Mind, or infinite Love, the only cause and creator, and that man is ever the object of God's love and care. One finds, furthermore, that

© 1966 The Christian Science Publishing Society

TYLKO BOG KLASYFIKUJE CZŁOWIEKA

Z *The Christian Science Monitor*
2-go grudnia 1966

Powszechnym zwyczajem jest klasyfikowanie ludzi za pomocą testów zdolności i inteligencji i za pomocą innych środków. Przyznaje się że takie badania są niedokładne i niewystarczające, niemniej opinia wydana utrzymuje się.

Nie potrzebujemy przyjmować ograniczającej i negatywnej oceny. Możemy zawsze być panami sytuacji, a nie jej bezradnymi ofiarami. Gdy zrozumiemy, że istnieje moc wyższa niż ludzka opinia i sąd i że tą mocą jest Bóg, nie będziemy się czuli złapani w pułapkę ani zawiedzeni bez względu na ludzkie orzeczenie.

W studium Chrześcijańskiej Nauki uczymy się że Bóg to wszechmocny Umysł, czyli nieskończona Miłość, jedyna przyczyna i stwórca i że człowiek jest zawsze przedmiotem miłości i opieki Boga. Zobaczymy poza tym, że Bóg uczynił człowieka, aby

© 1966 The Christian Science Publishing Society

God has made man to express His glory, beauty, freedom, dominion, and intelligence. God is impartial, supplying limitless good to all, and His perfect government of the universe, including man, is without interruption. Man is not a physical and destructible mortal at the mercy of caprice, accident, and injustice. He is the immortal, spiritual idea of God, who is without an opposite.

Divine Mind alone characterizes man. Mrs. Eddy writes in *Science and Health* (p. 513), "Spirit diversifies, classifies, and individualizes all thoughts, which are as eternal as the Mind conceiving them; but the intelligence, existence, and continuity of all individuality remain in God, who is the divinely creative Principle thereof."

Christ Jesus never accepted the world's classification of individual man as a sick, unloving, weak, impoverished, or unintelligent mortal. He knew that God classifies His children, giving each a perfect,

wyrażał Jego chwałę, piękno, wolność, panowanie i inteligencję. Bóg jest bezstronny, daje wszystkim nieskończone dobro, a Jego doskonały rząd wszechświatem, łącznie z człowiekiem, jest nieprzerwany. Człowiek nie jest fizycznym śmiertelnikiem, który może być zniszczony, oni nie jest na łasce kaprysu, przypadku, czy niesprawiedliwości. Człowiek jest nieśmiertelną, duchową ideą Boga, który nie ma przeciwności.

Tylko boski Umysł nadaje charakter człowiekowi. Mrs. Eddy pisze w „*Nauce i zdrowiu*“ (str. 513), „Duch czyni wszystkie myśli różnorodnymi, klasyfikuje i indywidualizuje je, a są one tak wieczne jak Umysł, który je poczyna; lecz inteligencja, istnienie i ciągłość wszystkiej indywidualności pozostają w Bogu, który jest ich bosko twórczą Zasadą.“

Chrystus Jezus nie przyjął nigdy danej przez świat klasyfikacji indywidualnego człowieka jako chorego, niekochającego, słabego, zubożonego lub nieinteligentnego śmiertelnika.

distinct, and eternal individuality. Therefore Jesus was able to heal the effects of wrong classification, including sickness and misery. After he had cured a woman whom the world had classified as a hopeless cripple, he said to those around him, "Ought not this woman . . . whom Satan hath bound, lo, these eighteen years, be loosed from this bond?" (Luke 13:16).

Whatever the disparaging label that material thinking attaches to one, it is libelous. In proportion as one accepts the perfection and completeness of his true selfhood and lives the truth by expressing divine Love's nature, he is freed from the belief in limitations resulting from false education. Through patiently establishing in thought his real identity as the expression of God, he discovers that materialistic bonds are illusions, not hard-and-fast conditions. This spiritual awakening liberates him.

Hope and finally dominion will replace the anguish or resignation that may accompany a negative

Jezus wiedział, że to Bóg klasyfikuje Swoje dzieci, że daje każdemu z nich doskonałą, odrębną i wieczną indywidualność. Dlatego był w stanie uzdrawiać efekty fałszywej klasyfikacji, łącznie z chorobą i nieszczęściem. Gdy uzdrowił kobietę, którą świat sklasyfikował jako beznadziejnie chorą, powiedział do tych, co go otaczali, „A czy tej córki Abrahama, którą szatan związał oto już od osiemnastu lat, nie należało rozwiązać od tych pęt w dniu sabatu?” (Łukasz 13:16.)

Bez względu na to jak poniżającą jest etykieta, jaką materialne myślenie na kogoś nalepia, jest ona oszczerstwem. W proporcji do tego jak przyjmujemy doskonałość i zupełność naszego prawdziwego jestestwa i żyjemy prawdą, wyrażając naturę boskiej Miłości, wolne jesteśmy od wierzenia w ograniczenia, które są wynikiem fałszywego wychowania. Gdy cierpliwie ustalamy w myśli naszą prawdziwą tożsamość jako wyraz Boga, odkrywamy, że materialistyczne więzy są złudzeniami, a nie stanami, których nic nie obali. To duchowe obudzenie się wyswobadza nas.

classification when one sees it as powerless because opposed to God's plan of perfection for His likeness. As one perceives that man's life is divinely shaped and governed, his human prospects and potentialities cannot be limited. A clear understanding of God as the only cause and therefore as the sole determining factor in all real existence is the basis of scientific prayer that heals. It is the way out of all human difficulties.

Science and Health states (p. 127), "If God, the All-in-all, be the creator of the spiritual universe, including man, then everything entitled to a classification as truth, or Science, must be comprised in a knowledge or understanding of God, for there can be nothing beyond illimitable divinity."

Wpierw nadzieja, a w końcu panowanie zajmie miejsce udręki, czy też rezygnacji, które mogą towarzyszyć negatywnej klasyfikacji, gdy widzimy, że jest bezsilną, bo się przeciwstawia planowi doskonałości, który Bóg ma dla Swego podobieństwa. W miarę tego jak rozumiemy, że życie człowieka kształtowane jest i rządzone przez Boga, nasze ludzkie perspektywy i możliwości nie mogą być ograniczone. Jasne zrozumienie, że Bóg jest jedyną przyczyną i co za tym idzie, jedynym czynnikiem, który stanowi o wszystkim rzeczywistym istnieniu, jest podstawą naukowej modlitwy, która uzdrawia. To zrozumienie jest wyjściem ze wszystkich ludzkich trudności.

„Nauka i zdrowie“ (str. 127) stwierdza, „Jeżeli Bóg, Wszystkowe-wszystkim, jest stwórcą duchowego wszechświata z człowiekiem włącznie, wtedy wszystko uprawnione do zaklasyfikowania jako prawda, czyli Nauka, musi być zawaste w znajomości czyli w zrozumieniu Boga, gdyż nie może być niczego poza nieograniczoną boskością“.